

QUEM SOMOS?

- ◆ Nós somos um grupo de elementos desta zona que se preocupa com as pessoas em detenção.
- ◆ Somos voluntários e empregamos todo o nosso tempo a ajudar para que as pessoas de Tinsley House vivam melhor.
- ◆ Somos uma organização independente do Centro de Detenção e do Departamento de Imigração.
- ◆ Alguns de nós são cristãos, outros são de outras religiões e alguns ainda, não têm qualquer religião.

A QUEM AJUDAMOS?

- ◆ Ajudamos a pessoas de qualquer raça, nacionalidade e religião que se encontrarem em Tinsley House e que solicite a nossa ajuda.

O QUE É QUE FAZEMOS?

- ◆ Temos um Programa de Visitas para os detidos, onde pomos em contacto um visitante do nosso grupo com um dos detidos.
- ◆ O visitante oferece amizade, cuidados e apoio preocupando-se consigo sempre que o for visitar. É uma pessoa com a qual pode falar sobre o que quiser, especialmente de problemas que esteja a ter. O visitante escutará e tentará ajudá-lo no que puder.
- ◆ Podemos oferecer ajuda em pequenas questões práticas, tal como os produtos de higiene que não lhe porporcionaram no centro e roupas usadas. Se precisar de alguma de estas coisas peça-as ao visitante, mas se estiver ainda à espera de um visitante, contacte-nos para o escritório.
- ◆ Podemos ajudá-lo a entrar em contacto com um advogado. Se estiver confuso sobre qualquer coisa, pode pedir ao visitante que telefone para ao advogado por sua vez. Podemos ajudá-lo a trocar de advogado ou a reclamar, caso precise: conhecemos alguns advogados com experiência, especializados em imigração que poderá contactar. Também podemos dar-lhe informação sobre outras organizações que o podem ajudar.

O QUE NÃO PODEMOS FAZER

- ◆ Não podemos tirá-lo do centro de detenção, nem fazer com que não seja deportado.

- ◆ Não somos advogados e não podemos dar-lhe conselhos sobre o seu caso.
- ◆ Os nossos visitantes não podem ficar como fiadores para que o deixem em liberdade sob fiança. Se quiser solicitar a liberdade sob fiança, outra organização poderá ajudá-lo. Esta é:
 - ◆ BID – Tel 0207 247 3590 (abrem das 13.30 às 16.30 horas)
 - ◆ Fax 0207 247 3550
 - ◆ Somos uma organização de beneficência com fundos limitados. Os visitantes não têm meios para lhes fornecerem objectos de grande valor.

COMO TRABALHAMOS?

- ◆ Uma vez tiver contactado o nosso escritório para pedir a visita de um de nós, o Coordenador ou o seu Assistente colocarão o seu nome na lista dum visitante.
- ◆ Quando o seu nome chegar ao primeiro lugar da lista de espera receberá a um visitante, costuma receber a visita em uma ou duas semanas.
- ◆ Se tiver filhos consigo, ou se tiver menos de 18 anos, problemas de saúde, ou se lhe estiver a ser muito difícil a sua estadia lá, deve comunicá-lo ao trabalhador do escritório e talvez possamos enviar-lhe um visitante mais cedo.

O QUE É QUE PODE ESPERAR DO SEU VISITANTE

- ◆ Quando tiver um visitante, ele virá visita-lo uma vez por semana durante a sua estadia em Tinsley House.
- ◆ Se o visitante não o puder visitar todas as semanas, ele deverá dizê-lo. Talvez possa fazer com que outra pessoa o venha visitar se o seu visitante estiver ausente durante várias semanas. Se tiver qualquer problema e não puder entrar em contacto com o seu visitante deverá telefonar para o escritório.

INTÉRPRETES

- ◆ Os nossos visitantes falam várias linguas mais não todas. Se quiser receber a visita dum visitante mais voçe não fala inglês, tentaremos encontrar um visitante que fale a sua lingua. Se isso não for possível, talvez voçe tenha um amigo no centro que lhe possa traduzir as visitas.

CONFIDENCIALIDADE

- ◆ Respeitamos a sua necessidade de privacidade. O visitante não falará sobre si à pessoas que não sejam do nosso grupo, salvo se voçe der o seu consentimento.

QUEIXAS E PROBLEMAS

- ◆ Se tiver algum comentário ou reclamação a fazer sobre o serviço que lhe prestamos, contacte o nosso pessoal. Eles investigarão o problema e tentarão tratar da sua reclamação segundo o nosso protocolo de reclamações.

PROBLEMAS LEGAIS E CONSELHOS

- ◆ Se for detido tem o direito a receber assessoramento e representação legal GRÁTIS. Nem todos os advogados são bons e alguns podem-lhe pedir grandes quantias de dinheiro. Se tiver qualquer dúvida sobre o seu representante legal comunique-o ao seu visitante ou a uma agência de representação legal respeitável. Há uma lista de representantes qualificados legais na biblioteca da Tinsley House.
- ◆ Se estiver a ter problemas com o seu advogado, our a não encontrar nenhum, recomendamos-lhe que fale com o Centro Legal dos Refugiados (Refugee Legal Centre - RLC). Eles oferecem assessoramento legal gratuito especialista. Visitam Tinsley House quinzenalmente, às quintas-feiras, ou então pode contactá-los apartir do telefone preto situado no corredor, gratuitamente.
- ◆ Em caso de emergência – p.e. se vai ser deportado – pode telefonar para o RLC da parte da tarde e aos fins de semana, para o número Tel. 07831 598 057.

PROBLEMAS DE SAÚDE

- ◆ Se estiver a ter problemas de saúde deverá dirigir-se ao médico no Centro de Saúde. Se estiver preocupado pela sua saúde tem o direito a ir ao médico, quando este estiver disponível.
- ◆ Se não ficar satisfeito com o tratamento que recebeu, deverá dirigir-se ao médico que o atendeu.
- ◆ Se ainda assim não ficou satisfeito, poderá falar com o advogado e com o nosso visitante.

OS SEUS DIREITOS EM TINSLEY

Em Tinsley House você tem direitos e privilégios sob as **NORMAS DO CENTRO DE DETENÇÃO** as quais dever-lhe-ão ser explicadas se estiver no centro durante mais de dois dias. Estas incluem:

Processo de reclamações – Devem informá-lo sobre o processo para fazer reclamações. A sua queixa será investigada por uma autoridade independente e não afectará o seu caso legal ou seu tratamento em Tinsley House.

Produtos de higiene – devem-lhe fornecer uma escova dos dentes e pasta dentrífica, sabão, champô, creme para a barba, pensos higiénicos e outros objetos essenciais gratuitamente.

Se tiver menos de £25 – Pode pedir aos funcionários do centro um cartão para fazer telefonemas de £2 grátis uma vez por semana – e mais frequentemente se precisar de entrar em contacto com o seu advogado urgentemente (se, por exemplo, for levado ou se precisar de encontrar um novo advogado. Também poderá pedir selos e papel para escrever gratuitamente.

Relatório de Imigração – Quando for detido, e todos os meses a partir desse momento, deverá receber do departamento de Imigração um relatório sobre o estado do seu caso, dando-lhe uma justificação pela qual ainda estiver detido. Se não o receber, peça para fazer uma requisição ao Departamento de Imigração em Tinsley, nós podemos ajudá-lo a conseguir o relatório.

SE FOR TRANSFERIDO PARA OUTRO CENTRO DE DETENÇÃO

♦ Se for transferido para outro centro de detenção ou para uma prisão, o seu visitante não poderá continuar a visita-lo. Contudo, poderão haver outros Grupos de Visitante que o possam ajudar:

♦ **Harmondsworth** – London Detainee Support Group (Grupo de Apoio ao Detido de Londres). Tel 020 7700 0606

♦ **Campsfield House** – Asylum Welcome (Bemvinda ao solicitador de Asilo) Tel. 01865 722082

♦ **Haslar Holding Centre** – Hasslar Visitors Group (Grupo de Visitas de Hasslar) Te. 023 9283 9222

♦ **Yaris Wood Detention Centre** – Yaris Wood Visitng Group (Grupo de Visitas de Yaris Wood). Tel. 01234 330836

♦ Se for transferido para outro sítio e gostar de ter um visitante, escreva para: Association of Visitors to Immigration Detainees (AVID), PO BOX 7, OXTED, RH8 0YT.

SE FOR COLOCADO EM LIBERDADE

♦ Se for colocado em liberdade e não ter onde ir ou precisar de apoio e assessoramento pode contactar o: **Refugee Council's One stop Service:** 240-250 Ferndale Road, Brixton, London SW9 8BB. Tel. 0207 346 6770

GATWICK DETAINÉES WELFARE GROUP OFFICE (Escritório do Grupo de Bem-Estar dos Detidos de Gatwick):
225 Three Bridges Road,
Crawley, West Sussex, RH10 1LG
Tel: (01293) 434350. Fax: (01293) 434351
FREEPHONE: 0800 3894367

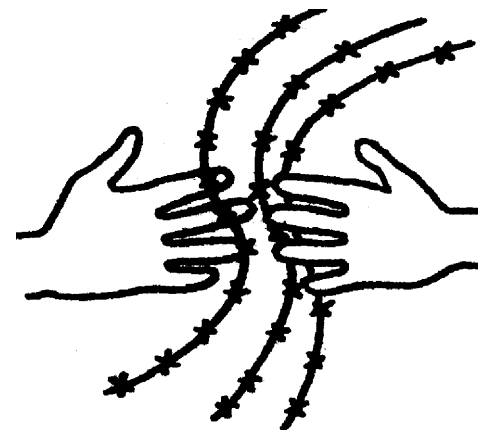
O escritório costuma estar aberto de:
Segunda-Sexta 9.30- 17.30 horas

Se não pudermos atender a sua chamada, deixe uma mensagem no atendedor. Soletre o seu nome devagar e nós telefonar-lhe-emos o mais cedo que nos for possível.

Coordinador: Pascale Noel
Assistant Coordinator: Lys Gehrels

GATWICK DETAINÉES WELFARE GROUP

Registered Charity No. 1053730



INFORMAÇÃO PARA OS DETIDOS

Portuguese

